

Sicherheitsdatenblatt

Safety Data Sheet/Fiche de données de sécurité

LAUDA

Richtlinien 91/155/EWG und 93/112/EWG

EC Directive 91/155/EWG and 93/112/EC/Directive CE 91/155/EWG et 93/112

1 Stoff- / Zubereitungs- und Firmenbezeichnung Identifications of the substance/preparation and the company Identification de la substance/préparation et de la société	Ultra 350 (Ultra-Therm 330 SCB)
Bestell-Nr./ Order No/ Numéro de Commande	LZB 107 5 L LZB 207 10 L LZB 307 20 L
LAUDA DR. R. WOBSE R GmbH & CO. KG, Postfach 12 51, D-97912 Lauda-Königshofen Tel.: 0 93 43 / 503-0, Fax.: 0 93 43 / 503-222, Internet: www.lauda.de, E-mail: info@lauda.de	

Notfallauskunft In case of emergency En cas d'urgence	<ul style="list-style-type: none"> während der Dienstzeit during the office hours/ pendant les heures de bureau Tel: +49(0)93 43/503-0 außerhalb der Dienstzeit (Anrufbeantworter) out of the office hours (answering machine)/ en dehors des heures de bureau (répondeur) Tel: +49(0)93 43 /503 146 siehe auch Kapitel 16, Sonstige Angaben see also chapter 16 for other information/ voir aussi chapitre 16 pour d'autres informations
---	---

2 Zusammensetzung/ Angaben zu Bestandteilen	2 Composition/ information on ingredients	2 Composition/ informations sur les composants
Dibenzyltoluol	Dibenzyltoluene	Dibenzyltoluène

3 Mögliche Gefahren	3 Hazards identification	3 Identification des dangers
Siehe Kap. 11+12	See item 11+12	Voir chap. 11+12

4 Erste - Hilfe Maßnahmen	4 First-aid measures	4 Premiers Secours
Beschmutzte Kleidung entfernen	Take off all contaminated clothing	Enlever tous les vêtements contaminés
<u>nach Einatmen</u> Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen. Für Frischluft sorgen. Atmung überwachen, ggf. Sauerstoffbeatmung.	<u>After inhalation</u> If feeling unwell seek medical advice. Provide fresh air. Monitor breathing, give oxygen if necessary.	<u>En cas d'inhalation</u> En cas de malaise, consulter un médecin. Veiller à une bonne aération. Surveiller la respiration, donner de l'oxygène si nécessaire
<u>Nach Hautkontakt</u> Mit viel Wasser abwaschen, ggf. ärztlichen Rat einholen	<u>After skin contact</u> Wash off with plenty of water seek medical advice if necessary	<u>Au contact de la peau</u> Laver abondamment à l'eau, consulter éventuellement un médecin
<u>Nach Augenkontakt</u> Mit viel Wasser spülen ggf. ärztlichen Rat einholen	<u>After eye contact</u> Rinse with plenty of water seek medical advice if necessary	<u>Au contact des yeux</u> Laver abondamment à l'eau, consulter éventuellement un médecin
<u>Nach Verschlucken</u> ärztlichen Rat einholen	<u>After ingestion</u> Seek medical advice	<u>En cas d'ingestion</u> consulter un médecin

5 Maßnahmen zur Brandbekämpfung	5 Fire-fighting measures	5 Mesures de lutte contre l'incendie
<u>Geeignete Löschmittel</u> Wassersprühstrahl, Schaum, CO ₂ Löschpulver	<u>Suitable Extinguishing media</u> sprayed water jet, foam, CO ₂ extinguishing powder	<u>Moyens d'extinction appropriés</u> jet d'eau pulvérisée, mousse, CO ₂ , poudre d'extinction
<u>Ungeeignete Löschmittel</u> Wasservollstrahl	<u>Unsuitable extinguishing media</u> Water in a jet	<u>Moyens d'extinction contre-indiqués</u> Jet d'eau

Published	Act.date	Print date	Path 1	Path 2
Karl-Heinz Klinder kh.klinder@lauda.de	23.04.03	23.04.03 13:17	ULTRA350.DOC Ult350sd.pdf	C:\BADFLUSS\DEF\ULTRA350.DOC
LAUDA DR. R. WOBSE R GmbH & CO. KG, Postfach 12 51, D-97912 Lauda-Königshofen Tel.: 0 93 43 / 503-0, Fax.: 0 93 43 / 503-222, Internet: www.lauda.de, E-mail: info@lauda.de				Page 1 of 5

Sicherheitsdatenblatt

Safety Data Sheet/Fiche de données de sécurité

LAUDA

Richtlinien 91/155/EWG und 93/112/EWG

EC Directive 91/155/EWG and 93/112/EC/Directive CE 91/155/EWG et 93/112

6 Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung	6 Accidental release measures	6 Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle
<u>Umweltschutzmaßnahmen</u> Freisetzung in die Umwelt vermeiden	<u>Environmental precautions</u> Avoid release to the environment	<u>Précautions pour l'environnement</u> Eviter le rejet dans l'environnement
<u>Verfahren zur Reinigung</u> Mechanisch oder mit flüssigkeitsbindendem Material aufnehmen. <u>Geeignete Bindenmittel</u> Universalbinder, Kieselguhr	<u>Methods for cleaning up</u> Take up mechanically or with an absorbent material. <u>Suitable absorbents</u> universal absorbent, Kieselguhr	<u>Méthodes de nettoyage</u> Recueillir mécaniquement ou à l'aide d'un matériau absorbant. <u>Matières absorbantes appropriées</u> absorbant universel, kieselguhr

7 Handhabung und Lagerung	7 Handling and storage	7 Manipulation et stockage
<u>Handhabung</u> Die beim Umgang mit chemikalien üblichen Regeln sind zu beachten	<u>Handling</u> Observe the rules usually applicable when handling chemicals	<u>Manipulation</u> Observer les règles habituellement applicables à la manipulation des produits chimiques
<u>Brand-und Explosionsschutz</u> Allgemeine Regeln des vorbeugenden betrieblichen Brandschutzes befolgen	<u>Protection against fire/ explosion</u> General rules of fire prevention should be observed	<u>Prévention des incendies/ explosions</u> Observer les règles générales de protection contre les incendies
<u>Lagerung</u> Behälter dicht geschlossen halten	<u>Storage</u> Keep containers tightly closed	<u>Stockage</u> Conserver les récipients bien fermés
<u>Geeignete Behältermaterialien</u> z.B. Stahl, Edelstahl	<u>Suitable container material</u> e.g. steel, stainless steel	<u>Matériaux d'emballage</u> Par ex. Acier, acier inoxydable

8 Expositionsbegrenzung und persönliche Schutzausrüstungen	8 Exposure controls/ Personalprotection	8 Contrôle de l'exposition/ protection individuelle
Bestandteile mit zu überwachenden Grenzwerten Mark-Wert (TRGS 900): nicht festgelegt	Ingredients with limiting values to be controlled TLV (TRGS 900/D): not indicated	Composants avec valeurs limites à respecter VME (TRGS 900/D): non indiqué
<u>Arbeitshygiene</u> Die beim Umgang mit chemikalien üblichen Regeln sind zu beachten. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. Beschmutzte oder getränkte Kleidung ausziehen	<u>Industrial hygiene</u> Observe the rules usually applicable when handling chemicals. Avoid contact with skin and eyes. Remove all the contaminated clothing	<u>Mesures d'hygiène particulières</u> Observer les règles habituellement applicables à la manipulation des produits chimiques. Eviter le contact avec la peau et les yeux. Enlever tout vêtement contaminé
<u>Atemschutz</u> Erforderlich bei Auftreten von Dämpfen	<u>Respiratory protection</u> Required in case of vapours being formed	<u>Protection respiratoire</u> Nécessaire en cas de formation de vapeurs
<u>Handschutz</u> Schutzhandschuhe mit CE empfohlen	<u>Hand protection</u> Hand protection in acc. CE recom.	<u>Protection des mains</u> en corresp. CE recommandé
<u>Augenschutz</u> Schutzbrille	<u>Eye protection</u> Protective goggles	<u>Protection des yeux</u> Lunettes de sécurité

Published	Act.date	Print date	Path 1	Path 2
Karl-Heinz Klinder kh.klinder@lauda.de	23.04.03	23.04.03 13:17	ULTRA350.DOC Ult350sd.pdf	C:\BADFLUSS\DEF\ULTRA350.DOC
LAUDA DR. R. WOBSEER GmbH & CO. KG, Postfach 12 51, D-97912 Lauda-Königshofen Tel.: 0 93 43 / 503-0, Fax.: 0 93 43 / 503-222, Internet: www.lauda.de, E-mail: info@lauda.de				Page 2 of 5

Sicherheitsdatenblatt

Safety Data Sheet/Fiche de données de sécurité

LAUDA

Richtlinien 91/155/EWG und 93/112/EWG

EC Directive 91/155/EWG and 93/112/EC/Directive CE 91/155/EWG et 93/112

9 Physikalische und chemische Eigenschaften		9 Physical and chemical properties		9 Propriétés physiques et chimiques	
Form	flüssig	Form	liquid	Etat physique	liquide
Farbe	klar	Colour	clear	Couleur	transparent
Geruch	schwach	Odour	faint	Odeur	faible
Siedebeginn	Ca. 390 °C bei 1013 hPa	Boiling point	About 390 °C at 1013 hPa	Début d'ébullition	Env. 390 °C à 1013 hPa
Stockpunkt	-34 °C	Pour point	-34 °C	Température de solidification	-34 °C
Dichte	Ca. 1,04g/cm ³ bei 20 °C	Density	About 1,04 g/cm ³ at 20 °C	Densité	Env. 1,04g/cm ³ à 20 °C
Dampfdruck	<0,01 hPa bei 20 °C	Vapour pressure	<0,01 hPa at 20 °C	Pression de vapeur	<0,01 hPa à 20 °C
Löslichkeit in Wasser/ Mischbar mit	<0,001g/l bei 20 °C	Solubility in water Miscible with	<0,001g/l at 20 °C	Solubilité dans l'eau Miscible avec	<0,001g/l à 20 °C
pH-Wert	neutral bei 20 °C	pH value	neutral at 20 °C	Valeur du Ph	neutre à 20 °C
Flammpunkt	Ca. 200 °C	Flash point	About 200 °C	Point d'éclair	Env. 200 °C
Brennpunkt	Ca. 240 °C	Fire point	About 240 °C	Point de feu	Env. 240 °C
Explosionsgrenzen	Bei Normalbedingungen keine Explosionsgrenzen	Explosive limits	No explosion limits under standard conditions	Limites d'explosivité	Aucune limite d'explosion dans des conditions normales
Zündtemperatur	Ca. 450 °C	Ignition temperature	About 450 °C	Température d'inflammation	Env. 450 °C
Viskosität (kin.)	Ca. 49 mPa s bei 20 °C	Kinematic viscosity	About 49 mPa s at 20 °C	Viscosité cinématique	Env. 49 mPa s à 20 °C

10 Stabilität und Reaktivität	10 Stability and reactivity	10 Stabilité et réactivité
<u>Stabilität</u> Zersetzungstemperatur: >350 °C	<u>Stability</u> Decomposition temperature: >350 °C	<u>Stabilité</u> Température de décomposition: >350 °C
<u>Gefährliche Reaktionen</u> keine	<u>Hazardous reactions</u> no	<u>Réactions dangereuses</u> néant

11 Angaben zur Toxikologie	11 toxicological information	11 Informations toxicologiques
LD ₅₀ oral, Ratte >2000 mg/kg	LD ₅₀ oral, rat >2000 mg/kg	LD ₅₀ par voie orale, essai sur le rat > 2000 mg/kg
<u>Haut</u> Leicht reizend (OECD- test 404) Nicht sensibilisierend (Bühler- test)	<u>Skin</u> Slightly irritating (OECD test 404) Not sensitising(Bühler- test)	<u>Peau</u> Légèrement irritant (OECD test 404) Pas sensibilisant (essai Bühler)
<u>Augen</u> Nicht reizend (OECD- test 405)	<u>Eyes</u> Not irritating (OECD test 405)	<u>Yeux</u> Pas irritant (essai OECD 405)
<u>Weitere Angaben</u> Die Angaben beziehen sich auf Reinsubstanz	<u>Further information</u> The data is based on the pure substance	<u>Informations supplémentaires</u> Ces données se rapportent à la substance pure

Published	Act.date	Print date	Path 1	Path 2
Karl-Heinz Klinder kh.klinder@lauda.de	23.04.03	23.04.03 13:17	ULTRA350.DOC Ult350sd.pdf	C:\BADFLUSS\DEF\ULTRA350.DOC
LAUDA DR. R. WOBSEER GmbH & CO. KG, Postfach 12 51, D-97912 Lauda-Königshofen Tel.: 0 93 43 / 503-0, Fax.: 0 93 43 / 503-222, Internet: www.lauda.de, E-mail: info@lauda.de				Page 3 of 5

Sicherheitsdatenblatt

Safety Data Sheet/Fiche de données de sécurité

LAUDA

Richtlinien 91/155/EWG und 93/112/EWG

EC Directive 91/155/EWG and 93/112/EC/Directive CE 91/155/EWG et 93/112

12 Angaben zur Ökologie	12 Ecological information	12 Informations écologiques
<u>Biologische Abbaubarkeit</u> 1% sturmtest; EC92/69	<u>Biodegradability</u> 1% sturmtest; EC92/69	<u>Biodegradabilité</u> 1% essai Sturm; CE 92/69
<u>Aquatische Toxizität:</u> <u>Fischtoxizität</u> Im Bereich der Wasserlöslichkeit unter Testbedingungen nicht toxisch EG 92/69 <u>Bakterientoxizität</u> EC 10 (Pseudomonas putida) >1g/L 5 h O ₂ -Konsumptionstest <u>Daphnientoxizität</u> EC 50(Daphnia magna): 1,3 mg/L 48 h EC 92/69 <u>Algentoxizität</u> EC 50 (Scenedesmus subspicatus): 4,8 ug/L 72 h Zellvermehrungshemmtest EG 92/69 NOEC (Scenedesmus subspicatus) 19 ug/L 72 h Zellvermehrungshemmtest EG 92/69	<u>Aquatic toxicity:</u> <u>Toxicity to fish</u> In the range of water solubility not toxic under test conditions EC 92/69 <u>Toxicity to bacteria</u> EC 10 (pseudomonas putida) >1g/L 5 h oxygen consumption test <u>Toxicity to daphnia</u> EC 50(daphnia magna): 1,3 mg/L 48 h EC 92/69 <u>Toxicity to algae</u> EC 50 (scenedesmus subspicatus): 4,8 ug/L 72 h cell multiplication inhibition test, EC 92/69 NOEC (scenedesmus subspicatus) 19 ug/L 72 h cell multiplication inhibition test; EC 92/69	<u>Toxicité dans l'eau :</u> <u>Toxicité pour les poissons</u> Pour la partie soluble dans l'eau pas de toxicité dans les conditions du test CE 92/69 <u>Toxicité pour les bactéries</u> EC 10(pseudomonas putida) >1 g/L 5 h essai consommation d'oxygène <u>Toxicité pour la daphnie</u> EC 50(daphnia magna): 1,3 mg/L 48 h CE 92/69 <u>Toxicité aux algues</u> EC 50 (scenedesmus subspicatus): 4,8 ug/L 72 h cell multiplication inhibition test, EC 92/69 NOEC (scenedesmus subspicatus) 19 ug/L 72 h cell multiplication inhibition test ; EC 92/69
<u>Weitere Angaben</u> Die Angaben beziehen sich auf Reinsubstanz	<u>Further information</u> The data is based on the pure substance	<u>Informations supplémentaires</u> Ces données se rapportent à la substance pure

13 Hinweise zur Entsorgung	13 Disposal considerations	13 Considérations relatives à l'élimination
<u>Produkt</u> Unter Beachtung der örtlichen behördlichen Vorschriften, z.B. einer Abfallverbrennungsanlage zuführen	<u>Product</u> With respect to local regulations, e.g. dispose of to waste incineration plant	<u>Produit</u> Se conformer aux réglementations locales, par ex. évacuer vers l'installation d'incinération de déchets
Für dieses Produkt kann keine Abfallschlüsselnummer gemäß europäischem Abfallkatalog (EAK) festgelegt werden. Da erst der Verwendungszweck durch den Verbraucher eine Zuordnung erlaubt. Die Abfallschlüsselnummer ist in Absprache mit dem regionalen Entsorger festzulegen	A waste code in accordance with the European Waste Catalogue (EWC) may not be assigned to this product since it admits of a classification only when the consumer uses it for some purpose. In agreement with the waste code must be determined regional waste disposal authority or compagny	Il n'est pas possible de déterminer pour ce produit un code déchet conformément au catalogue européen des déchets (CED) car seule l'utilisation par le consommateur permet son classement. Pour déterminer le code déchet il faut s'accorder avec l'autorité ou l'entreprise régionale d'évacuation des déchets

Published	Act.date	Print date	Path 1	Path 2
Karl-Heinz Klinder kh.klinder@lauda.de	23.04.03	23.04.03 13:17	ULTRA350.DOC Ult350sd.pdf	C:\BADFLUSS\DEF\ULTRA350.DOC
LAUDA DR. R. WOBSEYER GmbH & CO. KG, Postfach 12 51, D-97912 Lauda-Königshofen Tel.: 0 93 43 / 503-0, Fax.: 0 93 43 / 503-222, Internet: www.lauda.de, E-mail: info@lauda.de				Page 4 of 5

Sicherheitsdatenblatt

Safety Data Sheet/Fiche de données de sécurité

LAUDA

Richtlinien 91/155/EWG und 93/112/EWG

EC Directive 91/155/EWG and 93/112/EC/Directive CE 91/155/EWG et 93/112

14 Angaben zum Transport(nur Deutschland betreffend) Transport information (only for Germany)/Informations relatives au transport (seulement pour Allemagne)	
GGVSee/IMDG-Code	--
UN-Nr.	-
GGVE/GGVS	-
RID/ADR/ADNR	-
Warntafel	-
ICAO/IATA-DGR	-

15 Vorschriften	15 Regulatory information	15 Informations réglementaires
<u>Kennzeichnung (EG)</u> Gemäß GefStoffV und Richtlinie 67/548/EWG Gefahrensymbol: - R-Sätze: - S-Sätze: -	<u>Labelling (EC)</u> According to directive 67/548/EEC Hazard symbol: - R-phrases: - S-phrases: -	<u>Étiquetage (CE)</u> Selon la directive 67/548/CEE Symbole de danger : - Phrases R : - Phrases S : -

16 Sonstige Angaben	16 Other information	16 Autres informations
Mit den vorstehenden Angaben, die dem heutigen Stand unserer Kenntnisse und Erfahrungen entsprechen, wollen wir unser Produkt im Hinblick auf etwaige Sicherheitserfordernisse beschreiben, verbinden damit jedoch keine Gewährleistung oder Zusicherung von Eigenschaften	The details contained herein are based on our present state of knowledge and experience and are to characterize our product with regard to any possible safety requirements. We do, however, pass them on without any warranty or property assurances	Les renseignements donnés ci-dessus sont basés sur l'état actuel de nos connaissances et expériences et sont destinés à décrire notre produit en ce qui concerne les mesures de sécurité éventuelles. Ils sont, toutefois, donnés sans garantie ou assurance de caractéristiques
<u>Ansprechpartner</u> K.H. Klinder, Tel: +49(0) 93 43/ 5 03-1 46 Fax: +49(0)9343-503-222, E-mail: kh.klinder@lauda.de	<u>Contact</u> K.H. Klinder, Tel: +49(0) 93 43/ 5 03-1 46 Fax: +49(0)9343-503-222, E-mail: kh.klinder@lauda.de	<u>Interlocuteur</u> K.H. Klinder, Tel : +49(0) 93 43/ 5 03-1 46 Fax : +49(0)9343-503-222, E-mail : kh.klinder@lauda.de
<u>Giftnotruf Nürnberg</u> +49(0)911/3 98 24 51	<u>In case of emergency</u> +49(0)911/3 98 24 51	<u>Appeller en cas d'urgence</u> +49(0)911/3 98 24 51

Published	Act.date	Print date	Path 1	Path 2
Karl-Heinz Klinder kh.klinder@lauda.de	23.04.03	23.04.03 13:17	ULTRA350.DOC Ult350sd.pdf	C:\BADFLUSS\DEF\ULTRA350.DOC
LAUDA DR. R. WOBSEY GmbH & CO. KG, Postfach 12 51, D-97912 Lauda-Königshofen Tel.: 0 93 43 / 503-0, Fax.: 0 93 43 / 503-222, Internet: www.lauda.de, E-mail: info@lauda.de				Page 5 of 5